



Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian
Catholic Parish

550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830
Fax: 604.874.2727
Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

7 червня, 2015

Volume 60 No. 23

June 7, 2015

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: at 8:30 am in English
10:30 am (sung) in Ukrainian

У Свята/Holy Day of Obligation
10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am Divine Liturgy in Chapel

Сповіді/Confessions: - 15 хвилин перед і
15 хвилин на початку Служби Божої
- 15 minutes before and 15 minutes in the
beginning of the Divine Liturgy
- Або наперед домовитися під час тижня
- Or by appointment during the week

Baptism by appointment

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/
Eucharist for the sick** - any time

Marriages - by arrangement

Funerals - by arrangement

оо. Василіяни/Basilian Fathers serving the

Parish: - Father Serafym Grygoruk,
OSBM Administrator Email:
serh70@outlook.com

Father Marcos Zubyk, OSBM

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM
Bishop-Emeritus

**Парафія Покрови Пресвятої
Богородиці вітає всіх гостей,
приятелів та парафіян, які беруть
участь у цій Службі Божі.**

**2-а Неділя Після Зіслання
Свято ПРЕСВЯТОЇ ЄВХАРИСТІЇ
Йоан 6:48-54**



**2nd Sunday after Pentecost
Feast of the Holy Eucharist
John 6:48-54**

**The Protection of the Blessed
Virgin Mary Parish welcomes all
guests, friends, and Parishioners
participating in this Divine Liturgy.**

2-а Нед. по Зісланні Св. Духа Свято ПРЕСВЯТОЇ ЄВХАРИСТІЇ

Антифон 1: Господь, мій

пастир: Нічого мені не бракуватиме.

* На буйних пасовиськах Він дає

мені лежати. Молитвами

Богородиці, спасе, спаси нас.

Навіть коли б ходив я долиною темряви, * я не боюся лиха, бо Ти зо мною. Молитвами Богородиці, спасе, спаси нас.

Готуєш стіл для мене * перед моїми противниками. Молитвами Богородиці, спасе, спаси нас.

Антифон 3: Вислухай мене,

коли буду взивати, * мій Боже

справедливий. **Тропар, голос 4:**

Спомин про Тебе, Христе Боже наш,

* засвітив світові день празничний. *

Від Тебе бо рибалки навчилися

приносити Тобі безкровну жертву

хліба й вина * і так творити про

Тебе божественний спомин, * який

ми празнуємо, співаючи: * Господи,

— слава Тобі!

Жертуйте жертви справедливі,

* і на Господа надійтеся. **Тропар,**

голос 4: Спомин про Тебе, ...

Дав Ти веселість у серці моїм, *

від плоду пшениці, вина та елею

свого збагатили. **Тропар, голос 4:**

Спомин про Тебе,

Вхідне: Тобі пожертвую жертву хвали, * і в ім'я Господнє закличу.

Тропар, голос 7: Хліб

переісточений, * що Його ангели й

архангели з острахом вихваляють, *

сьогодні святково на престолі

вшановується * і людям на поживу

дається. * у ньому ми бачимо

пребагату милість Твою, Христе

Боже наш, * і визнаємо, що Ти Бог у

тілі, * скритий для зору під видом

хліба. * Тож молимо Тебе: * Зволь

нам бути його причасниками, * щоб насолоджуватися життям вічним.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, голос 4: Ось Христос подає себе на поживу всім! *

Прийдім і, припадаючи, поклонімся

Христу Богу, в цих тайнах утаєному,

* і покійно закличмо: * Владико, не

спали нас недостойних причастям, *

але попали гріхи й очисти душі

наші.

Прокімен, голос 4: Найкращою

пшеницею Я його нагодував би, *

медом із скелі його наситив би.

Стих: Ликуйте Богові, нашій

силі! (Пс. 81 :17,2)

Прокімен, голос 4: Найкращою

пшеницею Я його нагодував би, *

медом із скелі його наситив би.

До Корінтян Перше Послання Св. Апостола Павла читання (11 :23–32)

Браття! Що я прийняв від Господа, те й передав вам: Господь Ісус тієї ночі, якої був виданий, узяв хліб і, віддавши подяку, розламав і сказав: “Це моє тіло, воно за вас дається. Це робіть на мій спомин.” Так само й чашу по вечері, кажучи: “Ця чаша — Новий Завіт у моїй крові. Робіть це кожний раз, коли будете пити, на мій спомин.” Бо кожного разу, як їсте хліб цей і п'єте цю чашу, звіщаєте смерть Господню, аж доки він не прийде. Тому хто буде їсти хліб або пити чашу Господню недостойно, буде винний за тіло і кров Господню. Хай, отже, кожний випробує себе самого і тоді їсть цей хліб і п'є цю чашу. Бо той, хто їсть і п'є, не розрізняючи Господнього тіла, суд

собі їсть і п'є. Ось чому у вас багато недужих та хворих, а чимало й умирають. Якби ми самі себе осуджували, то нас би не судили. Коли ж Господь нас судить, він нас тим поправляє, щоб не були ми засуджені зо світом.

Хор, голос 4: Алилуя! (3х)

Стих: Очі всі на Тебе уповають, Ти їм своєчасно даєш поживу.

Хор, голос 4: Алилуя! (3х)

Стих: Ти розтуляєш Твою руку і насичуєш усе живе якнайкраще. (Пс. 145: 15b –16)

Хор, голос 4: Алилуя! (3х)

**Від Йоана Святої Євангелії
Читання (6:48–54)**

Сказав Господь до юдеїв, що прийшли до нього: “Я — хліб життя. Батьки ваші споживали манну в пустині, і померли. Це ж хліб, що з неба сходить, щоб той, хто їстиме його, не вмер. Я — хліб живий, що з неба зійшов. Коли хто їстиме цей

хліб, житиме повіки. І хліб, що його я дам, це — тіло моє за життя світу.” Отож юдеї стали сперечатись між собою, кажучи: “Як отой може дати нам своє тіло їсти?” А Ісус сказав їм: “Істинно, істинно говорю вам: Якщо не споживатимете тіла Чоловічого Сина й не питимете його крові, не матимете життя в собі. Хто їсть тіло моє і п'є кров мою, має життя вічне, і я воскресну його останнього дня.”

Замість “Достойно”: Величай, душе моя, Господа, * що тіло своє дав на таїнственну поживу. * Ввесь Ти наше прагнення, * ввесь — наша насолода * — Слово Боже, Сину Діви, * Боже єдиний, Господи, між святими пресвятий. * Тому Тебе всі з Твоєю Матір'ю величаємо.

Причасний: Хто споживає тіло моє і кров мою п'є, * той у мені перебуває, а Я — в ньому, сказав Господь. Алилуя. (3х)

НИНІ: Неділя, 7 червня: Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано у залі під церквою.

Понеділок, 8 червня:

– 7:00 вечора – Сходини Парафіяльної Ради у Борд Румі.

Просимо всіх Парафіян приносити продукти для потребуючих, які не псуються (non-perishable) в першу і третю неділю кожного місяця.

>> **Pamphlets:** You can find some pamphlets in the back of our church. One pamphlet is called: “Pentecost: Fulfillment of the Law” and the other is called: “A Challenge to You from Jesus Christ”.

>> **Please remember in your prayers:** Bishop Severian Yakymyshyn, OSBM, Fr. Steven Basarab, Bill Smigel, Bohdan Karpinski.

Monthly Intentions of the Holy Father for June: *Universal:* “That immigrants and refugees may find welcome and respect in the countries to which they come”. *Evangelization:* “That the personal encounter with Jesus may arouse in many young people the desire to offer their own lives in priesthood or consecrated life”.

Second Sunday After Pentecost

Feast of the Holy Eucharist

Antiphon 1: The Lord is my shepherd, I shall not want; * He makes me lie down in green pastures. * Through the prayers of the Mother of God, * O Savior, save us.

Even though I walk through the valley of the shadow of death, I fear no evil; * for You are with me. * Through the prayers of the Mother of God, * O Savior, save us.

You prepared a table before me * in the presence of my enemies. * Through the prayers of the Mother of God, * O Savior, save us.

Antiphon 3: Answer me when I call, * O my just God. **Tropar, Tone 4:** Your memorial, O Christ our God, * has shone forth upon the world as a festal day, * for fishermen learned from You to offer unbloody sacrifice with bread and wine. * And so, we celebrate Your Divine memorial, and doing so cry out: * O Lord, glory be to you.

Offer right sacrifices, * and put your trust in the Lord. **Tropar, T. 4:** Your memorial, O Christ our God ...

You have put more joy in my heart * than they have when their grain and wine abound. **Tropar, Tone 4:** Your memorial, O Christ our God ...

Entrance: I will offer to You the sacrifice of thanksgiving * and call on the name of the Lord.

Tropar of Holy Eucharist, Tone 7: The supernatural bread, which angels and archangels desire to behold is festively exposed upon the altar and given to men as food. * In it we behold Your abundant mercy, Christ our God, * and acknowledge You to be God in the flesh, * hidden

under visible species and say: * Make us worthy to share in the joy of eternal life.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kondak of Holy Eucharist, Tone 4: Behold Christ is present as food for all. * Come, let us fall down and worship Christ our God hidden under these mysteries and humbly cry out: * Consume us not by fire through Communion, O Master, unworthy as we are, * but be the One Who consumes by fire our sins and purifies our souls.

Prokimen: I would feed you with the best of wheat, and with honey from the rock I would fill them.

Verse: Sing joyfully to God our strength. (Ps. 81:17, 2)

Prokimen: I would feed you with the finest of the wheat, and with honey from the rock I would satisfy you.

A Reading from the First Letter of St. Paul to the Corinthians (11:23–32)

Brethren! I received from the Lord what I handed on to you, namely, that the Lord Jesus on the night in which he was betrayed took bread, and after he had given thanks, broke it and said, "This is my body, which is for you. Do this in remembrance of me." In the same way, after the supper, he took the cup, saying, "This cup is the new covenant in my blood. Do this, whenever you drink it, in remembrance of me. Every time, when, you eat this bread and drink this cup, you proclaim the death of the Lord until he comes! This means that whoever eats the bread or drinks

the cup of the Lord unworthily sins against the body and blood of the Lord. A man should examine himself first; only then should he eat of the bread and drink of the cup. He who eats and drinks without recognizing the body eats and drinks a judgment on himself. That is why many among you are sick and infirm, and why so many are dying. If we were to examine ourselves, we would not be falling under judgment in this way; but since it is the Lord who judges us, he chastens us to keep us from being condemned with the rest of the world.

Faithful, Tone 4: Alleluia. (3x)

Verse: The eyes of all look hopefully to You; * and You give them their food in due season.

Faithful, Tone 4: Alleluia. (3x)

Verse: You open your hand * and satisfy the desire of every living thing. (Ps. 145:15, 16)

Faithful, Tone 4: Alleluia. (3x)

A Reading of the Holy Gospel according to John (6:48-54)

The Lord said to those who came to Him, "I am the bread of life. Your

ancestors ate manna in the desert, but they died. This is the bread that comes down from heaven for a man to eat and never die. I myself am the living bread come down from heaven. If anyone eats this bread he shall live forever; the bread I will give is my flesh, for the life of the world." At this the Jews quarreled among themselves, saying, "How can he give us his flesh to eat?" Thereupon Jesus said to them: "Let me solemnly assure you, if you do not eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you have no life in you. He who feeds on my flesh and drinks my blood has life eternal, and I will raise him up on the last day.

Instead of "It is truly right..."(page 57): O my soul extol the Lord, * who gave his body as mystical food. * You are our only desire, our only sweetness, O Word of God, * Son of the Virgin, the only God, Lord, most Holy of Holies. * For this reason, we extol You together with Your Mother.

Communion Verse: Whoever eats my flesh and drinks my blood * remains in me and I in him. Alleluia! (3x)

TODAY: Sunday, June 7: Coffee and sweets available following the 8:30 and 10:30 Divine Liturgies in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.

Monday, June 8: – 7:00 pm – Parish Council Meeting in the Board Room.

Tue., June 9: – 7:00 PM – Moleben to the Sacred Heart of Jesus in church

Thur., June 11: – 7:00 PM – Moleben to the Sacred Heart of Jesus in church

Fri. June 12: – 3:30 PM – Feast of the Sacred Heart of Jesus. The Hierarchical Divine Liturgy will be celebrated by Bp. Ken Nowakowski, Bp. Emeritus Severian Yakymyshy, Bp. Michael Miller, Metropolitan Lawrence Huculak, Bp. David Motiuk and priests.

Holy Eucharist Parish Praznyk (Sunday, June 7, 2015): in New Westminster. There will be only one Divine Liturgy at 11:00 AM followed by lunch.

SUNDAY DONATIONS: May 31/15-\$1305.00

>> **CANCER RELAY for LIFE** walk– Our Parish is once again participating in this annual fundraiser on Sat, June 20 at Mahon Park, North Vancouver 4–10pm. This is an excellent opportunity to support our church team by giving a donation and/or coming out to walk a lap in honour of someone fighting cancer. We do need your support. For further details call B. Ballhorn (bjballhorn@gmail.com) or 604–732–3166.

>> **Camp St. Volodymyr (16–23 Aug.):** This marks the 32nd year of our Ukrainian Catholic Summer Camp. Camp will take place in Kelowna at the OAC facility. Camp offers a wide range of activities for campers 7–15 (as of December 31, 2015). Daily activities include Ukrainian dance class, water (swimming, kayaks, canoeing), catechism, liturgical services, arts & crafts, field games, campfires, singing, theme days, and contests. Registration is available online via Eventbrite “Camp St. Volodymyr BC 2015.” Early bird registration Ends July 8. Camp St. Volodymyr is a nonprofit camp, run on a volunteer basis. If you are interested in helping at this year’s camp as a counsellor or chef, please contact Jennifer. Applications forms are due June 15, 2015. All volunteers will be subject to a criminal records check and must sign the camp code of conduct. For more information contact Jennifer Sawka 604.220.058 or jennsawka@hotmail.com Visit our website via www.nweparchy.ca

Honouring Bishop Severian: The Eparchy of New Westminster has the pleasure of inviting you to attend a special celebration honoring Most Reverend Severian Yakymyshyn, OSBM, Bishop Emeritus of the Eparchy of New Westminster. 70th Anniversary of entrance to the Basilian Fathers' (March 16, 1945); 60th Anniversary of priestly ordination (May 19, 1955) 20th Anniversary of episcopal ordination (25 March 1995); When: Friday, June 12, 2015; 3:30 PM – Hierarchical Divine Liturgy (St. Mary’s church); 5:30 PM – Celebratory Dinner (Ukrainian Cultural Centre)

>>**Summer Bible Study Program with Mykhailo Ozorovych!** Understanding the Gospel of John. Each session is from 9:30–10:30 am and includes a short prayer service, reading and discussing sections of the Gospel of John, Q&A, coffee and cookies.

***Teens and Young Adult Group (14–18 years old):** Every Wednesday & Friday beginning on 8 July and ending on 29 July; attend Divine Liturgy at 8:30 at Holy Eucharist Cathedral and then come for the Bible Study at the Bishop Jerome Eparchial Centre (502–5th Ave New Westminster);

***Adult Group (19 years and older):** Every Tuesday & Thursday beginning 7 July and ending on 30 July; attend Divine Liturgy at 8:30 at Holy Eucharist Cathedral and then come for the Bible Study at the Bishop Jerome Eparchial Centre (502–5th Ave New Westminster).

Please register by email to: mykhailo.oz@gmail.com or phone to the Eparchy Chancery [606.524.8824](tel:606.524.8824) and confirm your attendance by June 30th.

>>**Embroidery classes:** The Taras Shevchenko Ukrainian School Society is holding drop-in embroidery classes for the five Mondays in June: June 1, 8, 15, 22 & 29. Beginners welcome. The instruction, by Emily Shuya, is free and thread is \$2 for a sampler. Cross-stitch and more. Call Susan for more info 604-733-3756/sylazaruk@gmail.com.

>> **Parish Praznyk** at The Most Holy Trinity Ukrainian Catholic Church (109 Tranquille Road, Kamloops, BC V3B 3E8) on Sunday, June 14th, 2015 A.D. The Hierarchical Divine Liturgy will be celebrated at 11:00 a.m. (Adults – \$15, Children 6–12 – \$7.50 Children under 6 – FREE). Please, let us know about your participation by emailing to by June 7th, 2015 about your participation: mostholytrinitypar@shaw.ca, pavlorm10@gmail.com or phoning: 250-376-3690, 250-461-7249

THE EUCHARIST – SOURCE AND SUMMIT OF ECCLESIAL LIFE from the Catechism of the Catholic Church

1324 The Eucharist is "the source and summit of the Christian life."¹³⁶ "The other sacraments, and indeed all ecclesiastical ministries and works of the apostolate, are bound up with the Eucharist and are oriented toward it. For in the blessed Eucharist is contained the whole spiritual good of the Church, namely Christ himself, our Pasch."¹³⁷

1325 "The Eucharist is the efficacious sign and sublime cause of that communion in the divine life and that unity of the People of God by which the Church is kept in being. It is the culmination both of God's action sanctifying the world in Christ and of the worship men offer to Christ and through him to the Father in the Holy Spirit."¹³⁸

1326 Finally, by the Eucharistic celebration we already unite ourselves with the heavenly liturgy and anticipate eternal life, when God will be all in all.¹³⁹

1327 In brief, the Eucharist is the sum and summary of our faith: "Our way of thinking is attuned to the Eucharist, and the Eucharist in turn confirms our way of thinking."¹⁴⁰

The institution of the Eucharist

1337 The Lord, having loved those who were his own, loved them to the end. Knowing that the hour had come to leave this world and return to the Father, in the course of a meal he washed their feet and gave them the commandment of love.¹⁶³ In order to leave them a pledge of this love, in order never to depart from his own and to make them sharers in his Passover, he instituted the Eucharist as the memorial of his death and Resurrection, and commanded his apostles to celebrate it until his return; "thereby he constituted them priests of the New Testament."¹⁶⁴

1338 The three synoptic Gospels and St. Paul have handed on to us the account of the institution of the Eucharist; St. John, for his part, reports the words of Jesus in the synagogue of Capernaum that prepare for the institution of the Eucharist: Christ calls himself the bread of life, come down from heaven.¹⁶⁵

1339 Jesus chose the time of Passover to fulfill what he had announced

at Capernaum: giving his disciples his Body and his Blood:

Then came the day of Unleavened Bread, on which the passover lamb had to be sacrificed. So Jesus sent Peter and John, saying, "Go and prepare the passover meal for us, that we may eat it. . . ." They went . . . and prepared the passover. And when the hour came, he sat at table, and the apostles with him. And he said to them, "I have earnestly desired to eat this passover with you before I suffer; for I tell you I shall not eat it again until it is fulfilled in the kingdom of God." . . . And he took bread, and when he had given thanks he broke it and gave it to them, saying, "This is my body which is given for you. Do this in remembrance of me." And likewise the cup after supper, saying, "This cup which is poured out for you is the New Covenant in my blood."¹⁶⁶

1340 By celebrating the Last Supper with his apostles in the course of the Passover meal, Jesus gave the Jewish Passover its definitive meaning. Jesus' passing over to his father by his death and Resurrection, the new Passover, is anticipated in the Supper and celebrated in the Eucharist, which fulfills the Jewish Passover and anticipates the final Passover of the Church in the glory of the kingdom.

"Do this in memory of me"

1341 The command of Jesus to repeat his actions and words "until he comes" does not only ask us to remember Jesus and what he did. It is directed at the liturgical celebration, by the apostles and their successors, of the *memorial* of Christ, of his life, of his death, of his Resurrection, and of his intercession in the presence of the Father.¹⁶⁷

1342 From the beginning the Church has been faithful to the Lord's command. Of the Church of Jerusalem it is written:

They devoted themselves to the apostles' teaching and fellowship, to the breaking of bread and the prayers. . . . Day by day, attending the temple together and breaking bread in their homes, they partook of food with glad and generous hearts.¹⁶⁸

1343 It was above all on "the first day of the week," Sunday, the day of Jesus' resurrection, that the Christians met "to break bread."¹⁶⁹ From that time on down to our own day the celebration of the Eucharist has been continued so that today we encounter it everywhere in the Church with the same fundamental structure. It remains the center of the Church's life.

1344 Thus from celebration to celebration, as they proclaim the Paschal mystery of Jesus "until he comes," the pilgrim People of God advances, "following the narrow way of the cross,"¹⁷⁰ toward the heavenly banquet, when all the elect will be seated at the table of the kingdom.

137 PO 5. 138 Congregation of Rites, instruction, *Eucharisticum mysterium*, 6. 139 Cf. *1 Cor* 15:28. 140 St. Irenaeus, *Adv. haeres.* 4,18,5:PG 7/1,1028. 163 Cf. *Jn* 13:1-17; 34-35. 164 Council of Trent (1562): DS 1740. 165 Cf. *Jn* 6. 166 *Lk* 22:7-20; Cf. *Mt* 26:17-29; *Mk* 14:12-25; *1 Cor* 11:23-26. 167 Cf. *2 Cor* 11:26. 168 *Acts* 2:42,46. 169 *Acts* 20:7. 170 AG 1; cf. *1 Cor* 11:26.